

À MADAME LA BARONNE COSIMA DE BÜLOW
(NÉE LISZT.)

FRANÇOIS LÉGENDES

CHARITAS!

1 S^t FRANÇOIS
D'ASSISE



LA PRÉDICATION

AUX OISEAUX

2 S^t FRANÇOIS
DE PAULE



MARCHANT

SUR LES FLOTS

N^o

E. DELAY

PRIX: 9^f

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne
HEUGEL & C^{ie} Editeurs-Fournisseurs du CONSERVATOIRE.

Propriété des Editeurs.
Pest, chez Rözsavolgyi. Vienne, chez J.N. Dunkl.

Imp. Maucelot, Paris.



F. LISZT — LÉGENDES

I

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

« LA PRÉDICATION AUX OISEAUX. »

Ce qu'on pourrait appeler le *motif spirituel* de la Composition suivante est tiré d'un des plus touchants épisodes de la vie de saint François d'Assise, raconté avec une inimitable grâce de naïveté dans les *Fioretti di San Francesco*, petit livre devenu un des classiques de la langue italienne. Mon manque d'habileté, et peut-être aussi les bornes étroites de l'expression musicale dans une œuvre de petite dimension, appropriée à un instrument aussi dépourvu que le piano d'accents et de sonorités variées, m'ont obligé à me restreindre et à diminuer de beaucoup la merveilleuse surabondance du texte de la « prédication aux petits oiseaux. »

J'implore le « glorieux pauvre du Christ » (« Il glorioso poverello di Christo ! ») de me pardonner de l'avoir ainsi appauvri.

Voici la traduction du texte : (Capitolo 16, — *Fioretti di San Francesco*).

..... Toujours sous la même inspiration, il leva les yeux et vit les arbres qui bordaient la route chargés d'une foule innombrable d'oiseaux, ce qui le surprit. Attendez-moi sur la route, dit-il à ses compagnons, pendant que j'irai prêcher à mes petits frères les oiseaux. Il entra dans le champ et s'adressa d'abord aux oiseaux qui étaient à terre; mais aussitôt ceux qui étaient perchés s'abattirent, et pas un ne bougea pendant tout le sermon; et ils attendirent la bénédiction du Saint pour s'envoler. Selon ce que raconta depuis frère Mattée à frère Jacques de Marra, saint François se promenait au milieu de ces oiseaux, les touchant de sa tunique sans qu'aucun d'eux se dérangeât. Le fond du sermon fut à peu près ceci :

« Mes bons petits oiseaux, vous êtes bien redevables à Dieu, votre Créateur, que vous devez louer en tout temps et en tous lieux : il vous a permis de voler partout, vous a donné un double et triple vêtement; il a conservé dans l'arche de Noé votre espèce, afin qu'elle ne s'éteignît pas; vous lui devez l'élément de l'air qu'il vous a dévolu; voyez : vous ne semez pas, vous ne récoltez pas; cependant Dieu vous nourrit; il vous donne les rivières et les fontaines pour vous abreuver; il vous donne les monts et les vallées pour vous abriter, des arbres élevés pour faire vos nids; vous ne savez ni filer, ni coudre, et Dieu vous vêt, vous et vos petits. Il vous aime donc bien, votre Créateur, puisqu'il vous comble de tant de bienfaits. Gardez-vous du péché d'ingratitude, mes bons petits oiseaux; mettez tous vos soins à louer toujours Dieu. »

Pendant que le bon père parlait ainsi, les petits oiseaux ouvraient leur bec, déployaient leurs ailes, et courbaient la tête jusqu'à terre, faisant signe par leurs gestes et leur ramage que le sermon les comblait de joie. Saint François se réjouissait avec eux, s'étonnait du nombre, de la belle variété, de l'attention et de la familiarité de ces oiseaux, et louait en eux le Créateur. Enfin, le sermon fini, il leur fit le signe de la croix et leur donna permission de partir. Alors tous ces oiseaux s'élevèrent dans les airs en faisant entendre des chants merveilleux, et selon la croix qu'avait faite saint François, se séparèrent en quatre bandes, dont l'une prit son vol vers l'orient, l'autre vers l'occident, la troisième vers le midi et la dernière vers le nord. Chaque bande remplissait les airs de ses chants, donnant à entendre par là que, comme saint François, ce Gonfalonier de la croix du Christ, leur avait prêché et fait le signe de la croix, selon lequel ils s'étaient dirigés vers les quatre parties du monde, ainsi la prédication de la croix du Christ devait s'étendre sur le monde entier, renouvelée par le Saint et ses frères qui, à l'instar des oiseaux, ne possédant rien ici-bas, confient leur vie à la Providence. (Chapitre 16. — « Petites fleurs de Saint François d'Assise. » — Paris 1860.)

II

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

« MARCHANT SUR LES FLOTS. »

Parmi les nombreux miracles de Saint François de Paule, la légende célèbre celui qu'il accomplit en traversant le détroit de Messine. Les bateliers refusèrent de charger leur barque d'un personnage de si peu d'apparence; il n'en eut garde, et marcha d'un pas assuré sur la mer.

Un des plus éminents peintres de l'école religieuse actuelle en Allemagne, M. Steinle, s'est inspiré de ce miracle, et dans un admirable dessin dont j'ai la possession à la gracieuse bonté de M^{me} la Princesse Caroline Wittgenstein, il a représenté, suivant la tradition de l'iconographie catholique :

Saint François debout sur les flots agités; ils le portent à son but, selon l'ordre de la Foi, qui maîtrise l'ordre de la Nature. Son manteau est étendu sous ses pieds; il lève une de ses mains comme pour commander aux éléments; de l'autre il tient un charbon ardent, symbole du feu intérieur qui embrase les disciples de Jésus-Christ; et son regard est tranquillement fixé au Ciel où reluit dans une gloire éternelle et immaculée la devise de Saint François, la parole suprême « Caritas! »

La vie de Saint François de Paule, écrite en italien par Giuseppe Miscimarra, contient le récit suivant :

« Arrivés en vue du phare de Messine, près de la plage de Cattona, saint François de Paule et ses deux compagnons virent là une barque prête à transporter en Sicile des douves de tonneaux. S'adressant au batelier, nommé Pierre Coloso, saint François lui dit : « Pour l'amour de Dieu, prenez-nous sur votre barque et conduisez-nous à « l'île. » Le batelier, ignorant la sainteté de celui qui lui parlait, demanda le prix du passage. Sur la réponse qu'il n'avait pas de quoi le payer, il lui signifia qu'il n'y aurait pas de barque pour le conduire. Témoins de ce refus, quelques habitants d'Arena qui avaient accompagné saint François de Paule prièrent le batelier d'embarquer ces pauvres moines, en assurant que l'un d'eux était un saint. « Eh! si c'est un « saint, répliqua durement Coloso, il n'a qu'à se promener sur les vagues et à faire « un miracle! » Et il fit partir la barque en laissant les trois moines sur le rivage. Sans se troubler de ce mauvais procédé, saint François, fortifié intérieurement de l'esprit divin qui l'assistait toujours, s'éloigna quelque peu de ses compagnons pour prier le Seigneur de le secourir en cette perplexité. Puis il revint à eux et leur dit : « Or sus, allègres « mes enfants! La grâce de Dieu nous a préparé un magnifique navire pour notre « passage... avec ce manteau!... et il l'étendit sur la mer. » Fra Giovanni sourit naïvement et répliqua : « Prenons plutôt mon manteau, il nous soutiendra mieux, car « il est neuf et non rapiécé comme le vôtre. » Quant à l'autre compagnon, fra Paolo, homme prudent, il crut de suite au miracle que le saint allait opérer. En effet, François de Paule, après avoir béni son manteau, l'éleva en guise de voile, le soutient par son bâton qui sert de mât, se tient debout avec ses deux compagnons sur ce prodigieux esquif, et navigue de la sorte..... Les habitants d'Arena sur le rivage, stupéfaits de la rapidité de ce trajet miraculeux, crient, pleurent, battent des mains, comme aussi les bateliers de la barque de Coloso, et celui-ci même, qui demande pardon au saint et le supplie de monter sur sa barque. Mais le Seigneur voulut manifester que pour glorifier son saint nom il avait soumis à notre Saint non-seulement la terre et le feu, mais encore la mer, lui inspira de ne tenir nul compte de l'offre du batelier, et le fit arriver au port bien avant la barque de Coloso. »

« Grégoire XIII a fait peindre dans la grande salle du Vatican ce miracle, que Dieu semble ainsi vouloir manifester perpétuellement par son Église, avec cette peinture. »

(Chapitre 35 de la vie de Saint François de Paule, par Giuseppe Miscimarra.)

8 8 8 8 8 8 8 8

8 8 8 8 8 8 8 8

loco.

p dolce.

dolce graziosamente.

ten.

una corda.

Ped:

ten.

Ped:
ten.

Ped:

Ped:

2 1 2 1
4 2
sempre dolce.

Ped:

un poco espressivo.

Ped:

Ped:

dim. smorzando.

Ped:

* Ped:

Ped:

* Ped:

legero.

espressivo.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff features a series of chords with a slur over them, and some notes are marked with '5' and '4'. The lower staff has a similar chordal texture with a slur and notes marked with '8' and '7'. Pedal markings are present: 'Ped:' at the beginning, and '* Ped:' with an asterisk at the end of the system.

Second system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with notes marked '4' and '5', and a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment with notes marked '1' and '2'. A dynamic marking '*p*' is present. Pedal markings include 'Ped:' at the start and a dashed line above the staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with notes marked '4' and '5'. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking '*crescendo.*' is present. Pedal markings include 'Ped:' at the end of the system and a dashed line above the staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with notes marked '4' and '5'. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Pedal markings include 'Ped:' at the end of the system and a dashed line above the staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with notes marked '8' and a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment with notes marked '2' and '1'. A dynamic marking '*un poco stringendo.*' is present. Pedal markings include 'Ped:' at the start, and '* Ped:' with an asterisk at the end of the system.

8- 8- 8- 8- 8- 8- *tr*

rinforz.

Ped: * Ped: *

8- *dimin.* *ritenuto.* *smorzando.* *recitativo un*

pp *p dolce.*

8- *poco ritenuto il tempo.* *pp leggerissimo.*

Ped: *

8- *pp*

Ped:

8- *pp*

Ped: *

8
pp
Ped:

8 3 1
pp
f
Ped: * Ped: * p flebile. ritardando. dimin.

solenne. ten. crescendo molto. ten. \wedge maestoso assai
mezzo forte. ten. ten. ff
Ped: tre corde. Ped: *

ff ff rinforz. ff
Ped: * Ped: * Ped: * Ped: marcato.

8
una corda.
pp poco a poco ritenuto molto e smorzando.
* Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

8

sempre una corda.

ppp

dolcissimo.

Ped: *

Ped: *

8

Ped: *dolcissimo leggero e non agitato.* *

8

Ped: *

Ped: *

8

Ped: *

8

un poco cresc.

Ped: *

Ped: *

Ped: *

p leggierissimo.

tremolando.

pp

Ped: un poco marcato ed espressivo. *

Ped: *

Ped: leggero e dolcissimo.

tremolando.

pp

Ped: *

Ped: *

Ped: *legero e dolcissimo.*

poco a poco crescendo

* Ped: *

e accelerando.

marcatissimo

Ped: *tre corde* *

ff

sf

ten

ff p

cresc. molto.

marcatissimo.

sf

Ped: *

ff

sf

ten. 8-

ff *p*

ten.

cresc. molto.

ff

marcatissimo.

una corde.

p dolce.

lungo.

Ped:

8-

smorzando.

Ped: * *Ped:* * *Ped:* *

p dol.

dolcissimo.

Ped: * *Ped. rall. e perdendosi.**

4

21 21 21

pp

p dolce.

Ped: * *Ped:* *

8

Ped: *

Ped: *

Ped: *

8

2 1 2 1 2 1 2 1

3 4

Ped: *

Ped: *

* Ped: *

8

Ped: *sempre più piano.* *

* Ped: *

8

ppp

* Ped: *

8

ppp

*

À MADAME LA BARONNE COSIMA DE BÜLOW
(NÉE LISZT.)

FRANZ LISZT LÉGENDES

1 S^t FRANÇOIS
D'ASSISE



LA PRÉDICATION
AUX OISEAUX

CHARITAS!



2 S^t FRANÇOIS
DE PAULE

MARCHANT
SUR LES FLOTS

N^o

E. DELAY

PRIX: 9^f

Paris, AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne
HEUGEL & C^{ie} Editeurs-Fournisseurs du CONSERVATOIRE.

Propriété des Editeurs.
Pest, chez Rózsavölgyi. Vienne, chez J.N. Dunkl.

G. SCHIRMER
NEW YORK
701 Broadway

L. DACHAUER & CO.
NEW YORK
Imp. Maucelot, Paris.
28 East 14th St.

F. LISZT — LÉGENDES

I

SAINT FRANÇOIS D'ASSISE

« LA PRÉDICATION AUX OISEAUX. »

Ce qu'on pourrait appeler le *motif spirituel* de la Composition suivante est tiré d'un des plus touchants épisodes de la vie de saint François d'Assise, raconté avec une inimitable grâce de naïveté dans les *Fioretti di San Francesco*, petit livre devenu un des classiques de la langue italienne. Mon manque d'habileté, et peut-être aussi les bornes étroites de l'expression musicale dans une œuvre de petite dimension, appropriée à un instrument aussi dépourvu que le piano d'accents et de sonorités variées, m'ont obligé à me restreindre et à diminuer de beaucoup la merveilleuse surabondance du texte de la « prédication aux petits oiseaux. »

J'implore le « glorieux pauvre du Christ » (« Il glorioso poverello di Christo ! ») de me pardonner de l'avoir ainsi appauvri.

Voici la traduction du texte : (Capitolo 16, — *Fioretti di San Francesco*).

..... Toujours sous la même inspiration, il leva les yeux et vit les arbres qui bordaient la route chargés d'une foule innombrable d'oiseaux, ce qui le surprit. Attendez-moi sur la route, dit-il à ses compagnons, pendant que j'irai prêcher à mes petits frères les oiseaux. Il entra dans le champ et s'adressa d'abord aux oiseaux qui étaient à terre; mais aussitôt ceux qui étaient perchés s'abattirent, et pas un ne bougea pendant tout le sermon; et ils attendirent la bénédiction du Saint pour s'envoler. Selon ce que raconta depuis frère Mattée à frère Jacques de Marra, saint François se promenait au milieu de ces oiseaux, les touchant de sa tunique sans qu'aucun d'eux se dérangeât. Le fond du sermon fut à peu près ceci :

« Mes bons petits oiseaux, vous êtes bien redevables à Dieu, votre Créateur, que vous devez louer en tout temps et en tous lieux : il vous a permis de voler partout, vous a donné un double et triple vêtement; il a conservé dans l'arche de Noé votre espèce, afin qu'elle ne s'éteignît pas; vous lui devez l'élément de l'air qu'il vous a dévolu; voyez : vous ne semez pas, vous ne récoltez pas; cependant Dieu vous nourrit; il vous donne les rivières et les fontaines pour vous abreuver; il vous donne les monts et les vallées pour vous abriter, des arbres élevés pour faire vos nids; vous ne savez ni filer, ni coudre, et Dieu vous vêt, vous et vos petits. Il vous aime donc bien, votre Créateur, puisqu'il vous comble de tant de bienfaits. Gardez-vous du péché d'ingratitude, mes bons petits oiseaux; mettez tous vos soins à louer toujours Dieu. »

Pendant que le bon père parlait ainsi, les petits oiseaux ouvraient leur bec, déployaient leurs ailes, et courbaient la tête jusqu'à terre, faisant signe par leurs gestes et leur ramage que le sermon les comblait de joie. Saint François se réjouissait avec eux, s'étonnait du nombre, de la belle variété, de l'attention et de la familiarité de ces oiseaux, et louait en eux le Créateur. Enfin, le sermon fini, il leur fit le signe de la croix et leur donna permission de partir. Alors tous ces oiseaux s'élevèrent dans les airs en faisant entendre des chants merveilleux, et selon la croix qu'avait faite saint François, se séparèrent en quatre bandes, dont l'une prit son vol vers l'orient, l'autre vers l'occident, la troisième vers le midi et la dernière vers le nord. Chaque bande remplissait les airs de ses chants, donnant à entendre par là que, comme saint François, ce Gonfalonier de la croix du Christ, leur avait prêché et fait le signe de la croix, selon lequel ils s'étaient dirigés vers les quatre parties du monde, ainsi la prédication de la croix du Christ devait s'étendre sur le monde entier, renouvelée par le Saint et ses frères qui, à l'instar des oiseaux, ne possédant rien ici-bas, confient leur vie à la Providence. (Chapitre 16. — « Petites fleurs de Saint François d'Assise. » — Paris 1860.)

II

SAINT FRANÇOIS DE PAULE

« MARCHANT SUR LES FLOTS. »

Parmi les nombreux miracles de Saint François de Paule, la légende célèbre celui qu'il accomplit en traversant le détroit de Messine. Les bateliers refusèrent de charger leur barque d'un personnage de si peu d'apparence; il n'en eut garde, et marcha d'un pas assuré sur la mer.

Un des plus éminents peintres de l'école religieuse actuelle en Allemagne, M. Steinle, s'est inspiré de ce miracle, et dans un admirable dessin dont je dois la possession à la gracieuse bonté de M^{me} la Princesse Caroline Wittgenstein, il a représenté, suivant la tradition de l'iconographie catholique :

Saint François debout sur les flots agités; ils le portent à son but, selon l'ordre de la Foi, qui maîtrise l'ordre de la Nature. Son manteau est étendu sous ses pieds; il lève une de ses mains comme pour commander aux éléments; de l'autre il tient un charbon ardent, symbole du feu intérieur qui embrase les disciples de Jésus-Christ; et son regard est tranquillement fixé au Ciel où reluit dans une gloire éternelle et immaculée la devise de Saint François, la parole suprême « Caritas! »

La vie de Saint François de Paule, écrite en italien par Giuseppe Miscimarra, contient le récit suivant :

« Arrivés en vue du phare de Messine, près de la plage de Cattona, saint François de Paule et ses deux compagnons virent là une barque prête à transporter en Sicile des douves de tonneaux. S'adressant au batelier, nommé Pierre Coloso, saint François lui dit : « Pour l'amour de Dieu, prenez-nous sur votre barque et conduisez-nous à « l'île. » Le batelier, ignorant la sainteté de celui qui lui parlait, demanda le prix du passage. Sur la réponse qu'il n'avait pas de quoi le payer, il lui signifia qu'il n'y aurait pas de barque pour le conduire. Témoins de ce refus, quelques habitants d'Arena qui avaient accompagné saint François de Paule prièrent le batelier d'embarquer ces pauvres moines, en assurant que l'un d'eux était un saint. « Eh ! si c'est un « saint, répliqua durement Coloso, il n'a qu'à se promener sur les vagues et à faire « un miracle ! » Et il fit partir la barque en laissant les trois moines sur le rivage. Sans se troubler de ce mauvais procédé, saint François, fortifié intérieurement de l'esprit divin qui l'assistait toujours, s'éloigna quelque peu de ses compagnons pour prier le Seigneur de le secourir en cette perplexité. Puis il revint à eux et leur dit : « Or sus, allégres « mes enfants ! La grâce de Dieu nous a préparé un magnifique navire pour notre « passage... avec ce manteau !... et il l'étendit sur la mer. » Fra Giovanni sourit naïvement et répliqua : « Prenons plutôt mon manteau, il nous soutiendra mieux, car « il est neuf et non rapiécé comme le vôtre. » Quant à l'autre compagnon, fra Paolo, homme prudent, il crut de suite au miracle que le saint allait opérer. En effet, François de Paule, après avoir béni son manteau, l'éleva en guise de voile, le soutint par son bâton qui sert de mât, se tint debout avec ses deux compagnons sur ce prodigieux esquif, et navigua de la sorte..... Les habitants d'Arena sur le rivage, stupéfaits de la rapidité de ce trajet miraculeux, crient, pleurent, battent des mains, comme aussi les bateliers de la barque de Coloso, et celui-ci même, qui demande pardon au saint et le supplie de monter sur sa barque. Mais le Seigneur voulut manifester que pour glorifier son saint nom il avait soumis à notre Saint non-seulement la terre et le feu, mais encore la mer, lui inspira de ne tenir nul compte de l'offre du batelier, et le fit arriver au port bien avant la barque de Coloso. »

« Grégoire XIII a fait peindre dans la grande salle du Vatican ce miracle, que Dieu semble ainsi vouloir manifester perpétuellement par son Église, avec cette peinture. »

(Chapitre 35 de la vie de Saint François de Paule, par Giuseppe Miscimarra.)



FR. LISZT

- LÉGENDES -

N° 2.

ST. FRANCOIS DE PAULE

« Marchant sur les flots »

Andante maestoso.

PIANO.

mezzo forte.

non troppo lento.

Ped:

mezzo forte.

Ped:

piano tremolando.

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

sempre piano.

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

System 1: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line.

System 2: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line. A *cresc.* marking is above the right-hand staff.

System 3: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line. A *legato.* marking is above the left-hand staff.

System 4: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line. A *p* marking is above the left-hand staff.

System 5: Treble clef with a whole note chord and a half note chord. Bass clef with a continuous eighth-note accompaniment. Pedal markings are present below the bass line.

cresc.
Ped: * Ped: *

legato.
Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: *

Ped: piano. *p*
* Ped: *

Ped: * Ped: *

Ped: * Ped: *

Ped:

8^{va} bassa

8^{va} bassa

il canto.

sempre marcato.

piano leggero.

p

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

Ped:

*

Musical notation system 1: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with many sixteenth notes. Fingerings: 1, 2, 1, 3, 5, 2, 1, 3, 2, 1, 5, 2, 1, 3. Pedal markings: Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk).

Musical notation system 2: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with many sixteenth notes. Fingerings: 3, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4. Pedal markings: Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk).

Musical notation system 3: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with many sixteenth notes. Fingerings: 1, 3, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 5, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2. Pedal markings: Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk).

Musical notation system 4: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with many sixteenth notes. Fingerings: 2, 5, 1, 5, 4, 1, 2, 1, 5, 4, 2, 1, 5, 1, 2, 3, 2, 2. Pedal markings: Ped: (with asterisk).

Musical notation system 5: Treble and bass staves. Treble staff contains chords. Bass staff contains a complex line with many sixteenth notes. Fingerings: 1, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7. Pedal markings: Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk), Ped: (with asterisk).

ten. *p*

Ped: Ped:

rinforz.

Ped:

marcato.

Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

poco a poco animato il tempo ma non troppo.
mezzo forte.

più marcato.

Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped: Ped:

System 1: Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and an 8-measure rest. Bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and a 'Ped.' marking. The system ends with a star symbol.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and an 8-measure rest. Bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and a 'Ped.' marking. The system ends with a star symbol.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and an 8-measure rest. Bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and a 'Ped.' marking. The system ends with a star symbol.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and an 8-measure rest. Bass staff has a rhythmic accompaniment with chords and a 'Ped.' marking. The system ends with a star symbol.

ossia.

rinforz. **ff**

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

8^{va} bassa. ---

sf **ff** **sf** **ff**

Ped: 8^{va} bassa. --- Ped: 8^{va} bassa. ---

sf **ff** **sf** **ff**

Ped: 8^{va} bassa. --- Ped: 8^{va} bassa. ---

accelerando. legato.

sf **ff** **sf** *piano.*

Ped: 8^{va} bassa. --- Ped: 8^{va} bassa. ---

System 1: Two staves in bass clef. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a bass line with chords and slurs. A dynamic marking *p* is present. Pedal markings include "Ped:" and "8^a bassa." with dashed lines. Asterisks are placed below the staves.

System 2: Two staves in bass clef. Similar to system 1, with a melodic line and bass line. A dynamic marking *p* is present. Pedal markings include "Ped:" and "8^a bassa." with dashed lines. Asterisks are placed below the staves.

non legato e più stringendo.

System 3: Two staves in bass clef. The upper staff has a melodic line with a treble clef change. The lower staff has a bass line. Pedal markings include "Ped:" and "8^a bassa." with dashed lines. Asterisks are placed below the staves.

System 4: Two staves in bass clef. The upper staff has a melodic line with a treble clef change. The lower staff has a bass line. A dynamic marking *più rinforz.* is present. Pedal markings include "Ped:" and "8^a bassa." with dashed lines. Asterisks are placed below the staves.

System 5: Two staves in bass clef. The upper staff has a melodic line with a treble clef change. The lower staff has a bass line. Pedal markings include "Ped:" and "8^a bassa." with dashed lines. Asterisks are placed below the staves.

Allegro maestoso e animato.

8

ff

Ped: *

ff

sf Ped: *

8

sempre ff

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

Ped: *

Musical notation system 1. Treble staff: notes, rests, and dynamic markings. Bass staff: notes, rests, and dynamic markings. Includes a 'Ped:' marking and an '8' with a dashed line above the treble staff.

Musical notation system 2. Treble staff: notes, rests, and dynamic markings. Bass staff: notes, rests, and dynamic markings. Includes a 'Ped:' marking and an '8' with a dashed line above the treble staff.

Musical notation system 3. Treble staff: notes, rests, and dynamic markings. Bass staff: notes, rests, and dynamic markings. Includes a 'Ped:' marking and an '8' with a dashed line above the treble staff.

Musical notation system 4. Treble staff: notes, rests, and dynamic markings. Bass staff: notes, rests, and dynamic markings. Includes a 'Ped:' marking and an '8' with a dashed line above the treble staff.

Musical notation system 5. Treble staff: notes, rests, and dynamic markings. Bass staff: notes, rests, and dynamic markings. Includes a 'Ped:' marking and an '8' with a dashed line above the treble staff.

piano.

fff

32

più cresc.

Ped:

ten. 2 4 1 2 4 1

ten. *sf*

Ped:

ten. 2 3 1 2 3 1

ten. 2 4 1 2 4 1

ten. *sf*

Ped:

ten. 2 3 1

ten. 2 1 3 2

ten. *sf*

Ped:

Lento *accentato assai.*
con somma espressione.

p *p* *p*

31

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation. It includes the instruction *Tempo 1°* and *P marcato*. A *rit.* marking is also present. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation. It includes the instruction *accelerando* and the lyrics *cre - scen - do*. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.

Fourth system of musical notation. It includes the instruction *Ped:* and the lyrics *scen - do*. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.

Fifth system of musical notation. It includes the instruction *Ped:* and the dynamic marking *fff*. The system features a treble and bass clef with various notes and rests.